

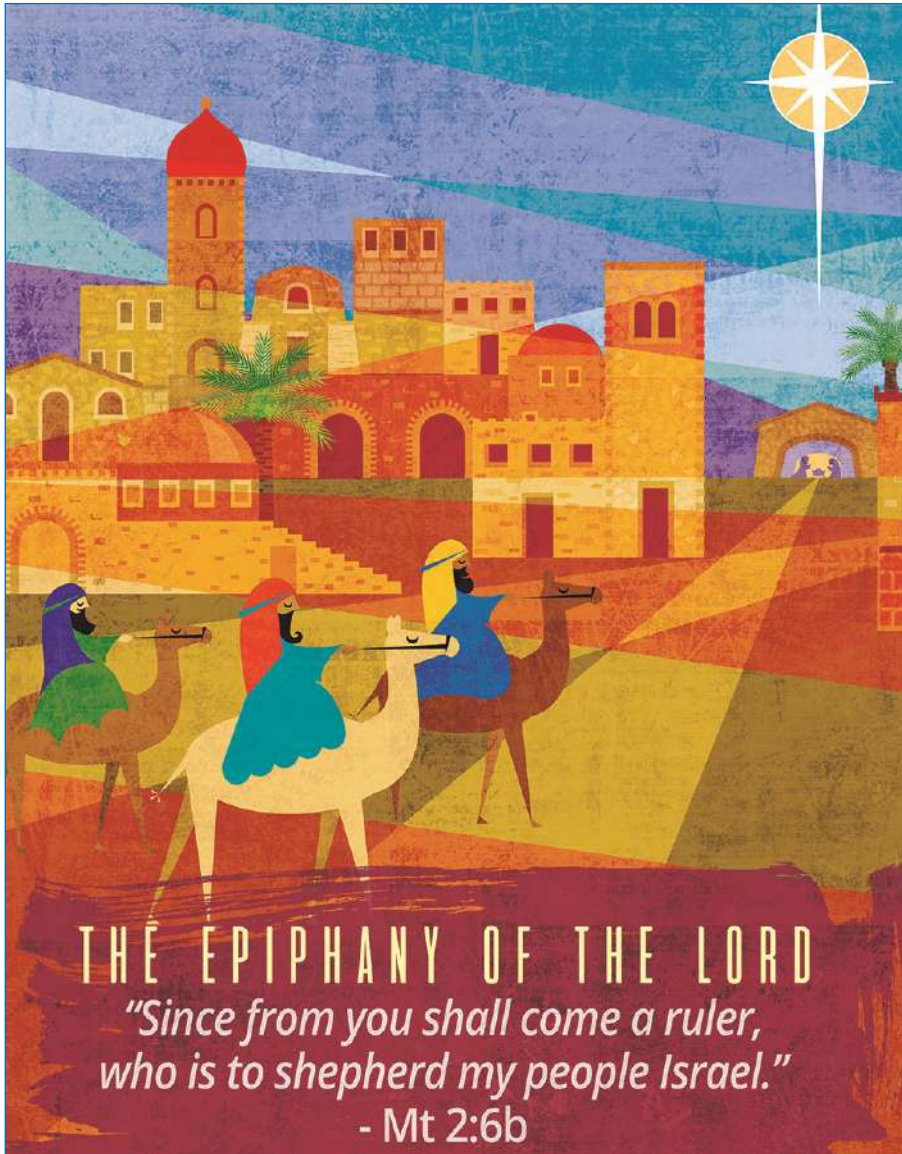


# OLOA *News*

OUR LADY OF THE AMERICAS CHURCH

The Epiphany of Our Lord

January 6, 2019



**THE EPIPHANY OF THE LORD**  
*"Since from you shall come a ruler,  
who is to shepherd my people Israel."*  
- Mt 2:6b

## Taller para Proclamadores de la Palabra



Como lector, es importante tener una comprensión básica de las Escrituras: que es, de dónde viene, y cómo entender su significado. Un lector debe tener un conocimiento fundamental acerca de que es la Biblia y de cómo leerla e interpretarla adecuadamente y con un grado suficiente de comprensión. La dinámica de escuchar las Escrituras que son leídas en voz alta en la iglesia – proclamadas – en el contexto de la Misa es el camino a través del cual Cristo se hace presente. Por lo tanto, el modo en que se proclame las Escrituras tiene

una vital importancia para la calidad de la experiencia de la comunidad. Estamos programando un taller para proclamadores de la palabra, si deseas más información contacta a la Hna. María Elena Román .

*En el principio existía el Verbo, y el Verbo estaba junto a Dios,  
y el Verbo era Dios.  
Juan 1, 1*

### OUR LADY OF THE AMERICAS CHURCH

1271 E 9th St. Des Moines, Iowa 50316  
Phone (515) 266-6695 Fax(515) 266-9803  
Website: oloadsm.com

Office hours for November and February  
Monday to Friday 9 am to 4 pm

### COMO REGISTRARSE

Si gustaría convertirse en miembro de Our Lady of the Americas, por favor llame a nuestra oficina para obtener toda la información. Bienvenido.

### Bulletin deadline / Anuncios Boletín

Monday/Lunes by noon  
bulletin@oloadsm.com

### Mass Intentions weekend masses / Intenciones para misas de fin de semana

Thursday by 3 pm / Jueves hasta las 3 pm

### PARISH CONTACTS

**FR. FABIAN MONCADA, PASTOR**  
frfabian2013@gmail.com .ext 201

**Hna MARIA ELENA ROMAN**  
male\_rom@hotmail.com

**Deacon Rev. Mr. Gene Jager**

**Deacon Rev. Mr. Troy Thompson**

(515) 447-5707 troythompsonsm@gmail.com

### Secretary

Victoria Calderon (515) 266-6695  
vcalderon@oloadsm.com

### Religious Education Coordinator

Consuelo Salas csalas@oloadsm.com

### Assistant Religious Education

Lizeth Contreras lcontreras@oloadsm.com

### Business Manager & Communication

Wilfrido Matamoros wmatamoros@oloadsm.com

### Accountant

David Ortega dorteaga@oloadsm.com

### HOLY FAMILY SCHOOL

Martin Flaherty, *Principal* (515) 262-8025

### WEEKLY EVENTS / EVENTOS SEMANALES

**Monday/Lunes** 7:00pm to 9:30pm

Enrichment for Prayer Group / Crecimiento

**Tuesday /Martes**

RE Classes / Clases de Educacion Religiosa

Ministerio de Mujeres/Catholic Women Group

**Wednesday/Miércoles**

RE Classes/ Clases de Educación Religiosa

**Jueves/Thursday 6:00pm to 8:00pm**

Youth Group / Grupo de Jóvenes

**Friday/Viernes** 7:00pm to 9:00pm

Bible Study/ Estudio de Biblia

**Sábado/Saturdays** 8:00pm

Grupo de Oración

Revise nuestra pagina web o el Facebook para los horarios de Eventos y Misas especiales.



[www.facebook.comOurLadyOfTheAmericas](http://www.facebook.comOurLadyOfTheAmericas)

### WEEKLY MASS SCHEDULE

**Monday-Friday/ Lunes -Viernes**

5:30pm Español

### WEEKEND MASS SCHEDULE

**Saturday-Sábado**

4:00pm English. 6:30pm Español

**Sunday-Domingo**

9:30am Bilingual, 12:30pm Español,

6:00pm Español

### HOLY HOUR / HORA SANTA

Sunday-Domingo 8:00am

### MASS INTENTIONS

#### INTENCIONES PARA LA MISA

Please request them at the office, thank you.

Por favor solicitarlas en la oficina, gracias.

### SACRAMENT OF RECONCILIATION

#### SACRAMENTO DE LA CONFESION

5:00pm week days /durante la semana. Antes de misas fin de semana. Citas para confesiones, contactarse a la oficina.

### 24 HRS PERPETUAL ADORATION

#### 24 HRS ADORACION PERPETUA

First Friday of each month from 5:30 PM

Primer Viernes de cada mes desde las 5:30

PM

### SACRAMENT OF BAPTISM

#### SACRAMENTO DEL BAUTIZO

**Clases de preparación 3er Domingo del mes a las 3:00 p.m. Bautizos 1er Sábado del mes.**

<http://oloadsm.com/el-bautizo/>

### SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

Contactarse con la oficina de la parroquia con un mínimo de seis meses de anticipación. Clases de preparación son requeridas.

<http://oloadsm.com/matrimonio/>

### CLASES DE PLANIFICACION

#### FAMILIAR

Para mayor informacin pueden contactar a

Ana DeLa Cruz al 515-771-9057

### COMUNION PARA ENFERMOS

Para la comunión para enfermos favor comunicarse con Freddy 515-943-0198 o Luis 515-330-9472.

### MOVIMIENTO FAMILIAR

#### CRISTIANO

favor comunicarse AL 515-357-2214

### PROCLAMADORES DE LA PALABRA

Quieres formar parte de los lectores. Si deseas información comunícate con Mónica Hernandez 515-554-4222 o Luis Vazques al 515-330-9472

### INFORMATION DESK

Questions about ministries and communities at Our Lady Of The Americas Church? Visit the Parish or contact @ 515-266-6695

### Mt 2, 1-2

Jesús nació en Belén de Judá, en tiempos del rey Herodes. Unos magos de oriente llegaron entonces a Jerusalén y preguntaron: "¿Dónde está el rey de los judíos que acaba de nacer? Porque vimos surgir su estrella y hemos venido a adorarlo".

Al enterarse de esto, el rey Herodes se sobresaltó y toda Jerusalén con él. Convocó entonces a los sumos sacerdotes y a los escribas del pueblo y les preguntó dónde tenía que nacer el Mesías. Ellos le contestaron: "En Belén de Judá, porque así lo ha escrito el profeta: *Y tú, Belén, tierra de Judá, no eres en manera alguna la menor entre las ciudades ilustres de Judá, pues de ti saldrá un jefe, que será el pastor de mi pueblo, Israel*".

Entonces Herodes llamó en secreto a los magos, para que le precisaran el tiempo en que se les había aparecido la estrella y los mandó a Belén, diciéndoles: "Vayan a averiguar cuidadosamente qué hay de ese niño y, cuando lo encuentren, avisenme para que yo también vaya a adorarlo".

Después de oír al rey, los magos se pusieron en camino, y de pronto la estrella que habían visto surgir, comenzó a guiarlos, hasta que se detuvo encima de donde estaba el niño. Al ver de nuevo la estrella, se llenaron de inmensa alegría. Entraron en la casa y vieron al niño con María, su madre, y postrándose, lo adoraron. Después, abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra. Advertidos durante el sueño de que no volvieran a Herodes, regresaron a su tierra por otro camino.

### MT 2:1-12

When Jesus was born in Bethlehem of Judea, in the days of King Herod, behold, magi from the east arrived in Jerusalem, saying, "Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage."

When King Herod heard this, he was greatly troubled, and all Jerusalem with him. Assembling all the chief priests and the scribes of the people, He inquired of them where the Christ was to be born. They said to him, "In Bethlehem of Judea, for thus it has been written through the prophet: And you, Bethlehem, land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; since from you shall come a ruler, who is to shepherd my people Israel."

Then Herod called the magi secretly and ascertained from them the time of the star's appearance. He sent them to Bethlehem and said, "Go and search diligently for the child. When you have found him, bring me word, that I too may go and do him homage."

After their audience with the king they set out. And behold, the star that they had seen at its rising preceded them, until it came and stopped over the place where the child was. They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house they saw the child with Mary his mother. They prostrated themselves and did him homage. Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. And having been warned in a dream not to return to Herod, they departed for their country by another way.

### Las lecturas de la semana del 6 de Enero de 2019

Lunes: 1 Jn 3, 22—4, 6/Sal 2, 7-8. 10-12 [8]/Mt 4, 12-17. 23-25

Martes: 1 Jn 4, 7-10/Sal 72, 1-2. 3-4. 7-8 [cfr. 11]/Mc 6, 34-44

Miércoles: 1 Jn 4, 11-18/Sal 72, 1-2. 10. 12-13 [cfr. 11]/Mc 6, 45-52

Jueves: 1 Jn 4, 19—5, 4/Sal 72, 1-2. 14 y 15. 17 [cfr. 11]/Lc4, 14-22

Viernes: 1 Jn 5, 5-13/Sal 147, 12-13. 14-15. 19-20 [12]/Lc5, 12-16

Sábado: 1 Jn 5, 14-21/Sal 149, 1-2. 3-4. 5 y 6 y 9 [cfr. 4a]/Jn 3, 22-30

**A**preciados feligreses, nos encontramos en la Solemnidad de la Epifanía del Señor. Epifanía significa “manifestación”. Se trata de la manifestación del Señor a todos los pueblos de la Tierra. Jesús había nacido como judío, como el Mesías de Israel; pero quiere dejar claro desde el principio que no ha venido sólo por ellos, sino que está aquí para todos. Y se manifiesta a los Reyes en representación de los pueblos gentiles: Reyes que le reconocen y le ofrecen regalos como verdadero Dios, verdadero Rey y verdadero Hombre. Sin embargo, no es la única vez que Dios se manifiesta, toda la historia de la salvación es la historia de la manifestación de Dios a los hombres para su salvación. Porque no podemos olvidar el motivo por el que ocurre esta Epifanía: *“Las tinieblas cubren la tierra, la oscuridad los pueblos, pero sobre ti amanecerá el Señor y su gloria se verá sobre ti.”* (Is. 60, 2). El Señor ha venido a traer luz, lo vemos en el prólogo del Evangelio según san Juan: *“El Verbo era la luz verdadera, que alumbra a todo hombre, viniendo al mundo.”* (Jn. 1, 9). Ahora bien, aun conociendo a quien es la Luz, se es libre de rechazarle. ¿Qué es lo que hacen los sumos sacerdotes cuando los Reyes Magos van a preguntar a Herodes porque han averiguado que el rey de los judíos había nacido? ¿Salen corriendo a buscar al que sería su rey? Pues no; Somos nosotros a quienes nos toca a nosotros ser esa manifestación. O, al menos, su principio. Recordemos que tenemos un deber inexcusable que viene del propio Cristo: *“Id, pues, y haced discípulos a todos los pueblos, bautizándolos en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo; enseñándoles a guardar todo lo que os he mandado. Y sabed que yo estoy con vosotros todos los días, hasta el final de los tiempos.”* (Mt. 28, 19-20). También en el mandato que da al endemoniado de Mc. 5, 1-20, después de liberarle y que este quisiera seguirle: *“Vete a casa con los tuyos y anúnciales lo que el Señor ha hecho contigo y que ha tenido misericordia de ti”*.

¡Hemos visto su estrella en el oriente  
y hemos venido a adorar al Señor.!

**D**ear parishioners, we are in the Solemnity of the Epiphany of the Lord. Epiphany means "manifestation." It is about the manifestation of the Lord to all the peoples of the Earth. Jesus was born as a Jew, as the Messiah of Israel; but he wants to make it clear from the beginning that he has not come only for them, but that he is here for everyone. And it is manifested to the Kings in representation of the Gentile peoples: Kings who recognize him and offer him gifts as true God, true King and true Man. However, it is not the only time that God manifests, the whole history of salvation is the history of God's manifestation to men for their salvation. Because we can not forget the reason why this Epiphany occurs: "The darkness covers the earth, the darkness the peoples, but the Lord will shine on you and his glory will be seen on you" (Is 60, 2). The Lord has come to bring light, we see it in the prologue of the Gospel according to Saint John: "The Word was the true light, which enlightens every man, coming into the world" (Jn 1, 9). Now, even knowing who the Light is, you are free to reject Him. What is it that high priests do when the Magi go to ask Herod because they have found out that the king of the Jews was born? Are they running out to find the one who would be their king? Well, no; We are the ones who need to be that manifestation. Or, at least, its beginning. Let us remember that we have an inexcusable duty that comes from Christ himself: "Go therefore and make disciples of all peoples, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit; teaching them to keep everything I have commanded you. And know that I am with you always, until the end of time" (Mt 28, 19-20). Also in the mandate given to the demoniac Mc. 5, 1-20, after releasing him and that he would like to follow him: "Go home to yours and announce what the Lord has done to you and that he has had mercy on you."

!We saw his star at its rising  
and have come to do him homage.!



**Epifanía significa "manifestación".** Jesús se da a conocer. Aunque Jesús se dio a conocer en diferentes momentos a diferentes personas, la Iglesia celebra como epifanías tres eventos: Su Epifanía **ante los Reyes Magos** (Mt 2, 1-12) Su Epifanía **a San Juan Bautista** en el Jordán Su Epifanía **a sus discípulos** y comienzo de Su vida pública con el milagro en Caná. La Epifanía que más celebramos en la Navidad es la primera.

El sagrado misterio de la Epifanía está referido en el evangelio de san Mateo. Al llegar los magos a Jerusalén, éstos preguntaron en la corte el paradero del "Rey de los judíos". Los maestros de la ley supieron informarles que el Mesías del Señor debía nacer en Belén, la pequeña ciudad natal de David; sin embargo fueron incapaces de ir a adorarlo junto con los

extranjeros. Los magos, llegados al lugar donde estaban el niño con María su madre, ofrecieron oro, incienso y mirra, sustancias preciosas en las que la tradición ha querido ver el reconocimiento implícito de la realeza mesiánica de Cristo (oro), de su divinidad (incienso) y de su humanidad (mirra).

# New Year, New You!

by EILEEN BURRELL



To keep it Catholic, let's acknowledge we're a bit ahead of the game on the New Year. Why? Because our new year started back in December (living liturgically folks!)! But, let's jump on the bandwagon of January 1st in popular culture because who doesn't need a reason to get goal oriented again?

Here are some thoughts for setting some solid goals that will help you make this a Holy New Year—after all, it's the Holy Spirit guiding us, not the happy spirit.

## 1. Make time for Jesus.

Seems simple, but the reality is, we forget that he needs to be a priority. Try giving Jesus the best hours of your day, not just the sleepy-eyed, dozing off into dreamland, very few seconds of gratitude. Going from that state of mind to 5 minutes of morning prayer can significantly satisfy the soul.

## 2. Frequent the Sacraments.

Daily Mass and Reconciliation are a must in the midst of our busy schedules. One daily Mass a week can offer quite a boost—so skip your pack of Emergen-C and hit the pew. To get the most out of that Mass, clean house before inviting the most important guest in—go to Reconciliation.

## 3. Give gratefully.

Giving your time, talents, and treasure in ways that aren't just to support your own ministry can help boost your heart for some healthy living. Visit a convalescent home, drop off clothing items to those in need, or give more time to your family. Give where you know you need to give, and do it with an attitude of gratitude.

These three small things can ensure that you have a Holy New Year and by this time next year, you'll be strutting your saintly stuff.

# OLOA ... *Que está pasando*



Hosted by Fr. Fabian Moncada and Wilfrido Matamoros. Are you ready to be joyful? Be Not Afraid brings the good news that Jesus is on the way to encounter you...Tuesday at 9:00 AM and 9:00 PM. . No Tengas Miedo los Domingos a 10:30 AM.

## MAN-UP DES MOINES

Invitamos a todos nuestros hombres a participar de este Man-Up que se desarrollará en nuestra parroquia de Nuestra Señora de las Americas este Martes 15 de Enero a las 5:30 PM.

El tema "Unidos estamos de pie. Divididos caemos" sera explorado por un panel de discusión en el primer evento bilingue de Man-Up. ¿Qué mantiene a las culturas divididas aquí en la Diócesis de Des Moines? ¿Son las barreras del idioma, las tradiciones sociales o el miedo a nuestras diferencias? ¿Por qué seguimos viendo tanta resistencia a la difusión intercultural? Y muchas otras interrogantes se trataran de manera inter-active con los presentes.

Además de abordar con valor este tema relevante, se servirá a todos los asistentes una deliciosa y auténtica fiesta mexicana. Venga y vea que todos sus hermanos están enfrentando los mismos desafíos que ustedes. ¡Vamos a romper esta barrera cultural!

Rosario 5:05 | Santa Misa 5:30 | Fiesta Mexicana 6:20 | Programa 6:45. Regístrese en línea y obtenga la oportunidad de ganar un certificado de regalo para Mama Mia's | <https://www.iowacatholicradio.com/event>

### Man-Up Des Moines / ¡Sea Hombre!

Tuesday, January 15, 5:30 P.M., Our Lady of the America's Catholic Church, 1271 E. 9th St., Des Moines. "United we stand. Divided we fall."

What keeps cultures divided here in the Des Moines Diocese? Is it language barriers, social traditions, or fear of our differences? Why do we continue to see such resistance to cross-cultural outreach? These questions and many others will be explored by a highly-interactive discussion panel in the first-ever bilingual Man-Up Des Moines event.

In addition to courageously tackling this relevant topic, a delicious, authentic Mexican feast will be served to all attendees. Come and see that all of your brothers are dealing with the same challenges that you do. Let's break through this cultural barrier!

